



KATJA VAN HELLEMOND

TRANSLATOR/PROOFREADER/SUBTITLER

WHY WORK WITH ME?

My love for languages has resulted in a vast and proven track record of delivering high-quality work, while communicating with clients in a clear and concise manner and meeting my deadlines in a timely manner.

LANGUAGE PAIRS

English/Dutch
Dutch/English
Portuguese/Dutch
Portuguese/English
(Native language: Dutch)

EXPERIENCE WITH (CAT-)TOOLS

SDL Trados, MemoQ, Wordbee,
Ooona, Smartling, Wordfast,
Crowdin, Microsoft Suite

CONTACT

Cerro e Alcaria
Apartado 2337
8100-070
Boliqeime
Portugal
Tel: +351 919332899
katjavanhellemond@gmail.com

EXAMPLES OF PAST AND CURRENT CLIENTS

April 2022 - Today

Subtitling for Vitac (programs such as Salvage Hunters, the Repair Shop, Caribbean life, Hoarding: Buried alive, Wheeler Dealers)

February 2017 - Today

Translation/proofreading/review/QM/QSR/subtitling at TransPerfect for companies such as easyJet, Cathay, Hilton, American Airlines, Lufthansa, Blue Ant Media, Amberscript Media, Juice Plus Media, Luxottica, Zinzino, Jo Malone, Deckers, Hoka, Mars, Johnson and Johnson, Fossil, Visa, Mattel, Red Bull, Stena Line, Carnival Cruises, Radisson, Sodexo E-Learning, and the European Commission.

April 2012 – February 2020

Freelance translator/proofreader for European Schoolnet, working on projects like Kennisnet, eTwinning, School Education Gateway and Scientix.

EDUCATION

2017

In-house training at TransPerfect - subtitling

2009

SDL Workshop – University of the Algarve (Faro, Portugal)

2007

Proofreading course (pass with merit)

2002

Flight reservation course – Galileo

1998

In-house training as a travel agent

1996

Journalism course – University of Applied Science Utrecht

1994

VWO (pre-university continued education),
Montessori Lyceum Amsterdam

REFERENCES [Available upon request]